

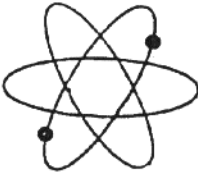
GB

Nr. B 108 040 440-4

GB

Atomium

Especially decorative device, 6 yellow LED's ("electrons") rotate one red LED ("atomic nucleus") optically. UB 9V. Ideal as adornment, identity disc, clothes-pin, etc.

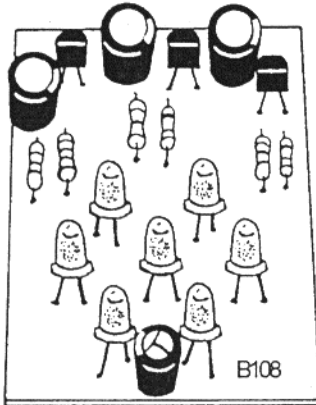
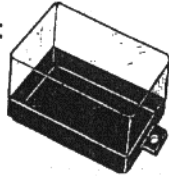


Tin-plated board!

deutsch / english / español / français / greek / nederlands / portugês / suomalainen

Price group: 4

Fitting case: Kemo 021



16

Kemo Germany # 04-194

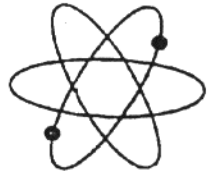
D

Nr. B 108 040 440-4

D

Atomium

Dekoratives Gerät, bei dem 6 gelbe LED's ("Elektronen") eine rote LED ("Atomkern") optisch umkreisen. UB 9V. Ideal als Schmuckstück, Erkennungszeichen, Anstecknadel usw.

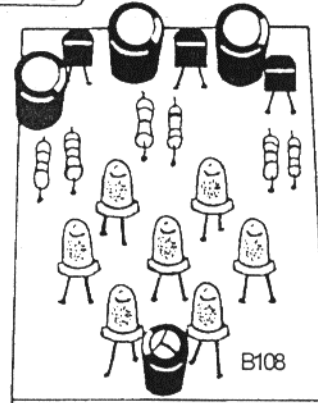
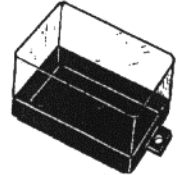


Platine verzinnt!

deutsch / english / español / français / greek / nederlands / portugês / suomalainen

Preisgruppe: 4

Passendes Gehäuse: Kemo 021



Kemo Germany # 04-194

1

NL / Let vooral op de juiste inbouw van de elco's (de pluspool is gemerkt) en de LED's! De behuizing van de LED's is aan een zijde afgevlakt. Deze kant moet overeenkomen met de printopdruk! De rode LED wordt in het midden van het Atomium gesoldeerd (als "kern").

Wanneer het looplicht bij het voor de eerste keer inschakelen niet direkt wil starten, dan moet de B-aansluiting van T1 kortstondig verbonden worden met de E-aansluiting (terwijl de voedingsspanning ingeschakeld is). Dan start het looplicht beslist.

P / Tenha cuidado com o montar dos condensadores electrolíticos (o terminal positivo vem marcado) e dos díodos. Os díodos emissores de luz são achatados de um dos lados. Este lado deve de coincidir com o imprimido na placa de circuito impresso. O LED vermelho deve de ser colocado no meio da placa.

Caso o circuito não comece a trabalhar imediatamente deve de ser ligado durante muito pouco tempo um fio entre o terminal B e o E do transistor T1 (ligar a alimentação durante este processo). Então a luz começa a trabalhar de certeza.

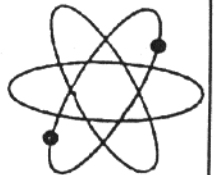
SF

Nr. B 108 040 440-4

SF

Atomium

Koristeellinen laite, jossa 6 keltainen LED:iä ("elektronit") optisesti kiertävät punaista LED:in ("atomin ydin"). UB 9V. Ihanteellinen koristeena, tunnusmerkinä, neulamerkkinä jne.

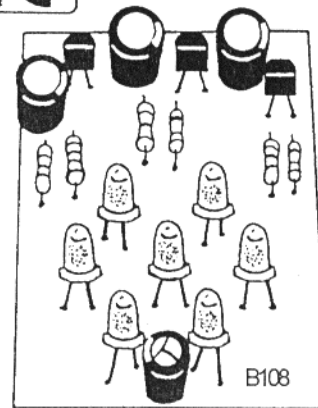
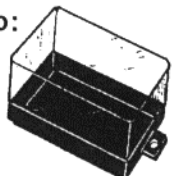


Piirilevy tinattu!

deutsch / english / español / français / greek / nederlands / portugês / suomalainen

Hintaluokka: 4

Sopiva kotelo: Kemo G021



Kemo Germany # 04-194

3

14

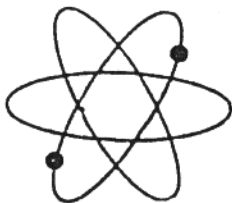
NL

Nr. B 108 040 440-4

NL

Atomium

Decoratief apparaat, waarbij de 6 geele LED's ("elektronen") optisch rond een rode LED ("atoomkern") cirkelen. Als sierraad, herkenningsteken, broche enz. 9 Volt.

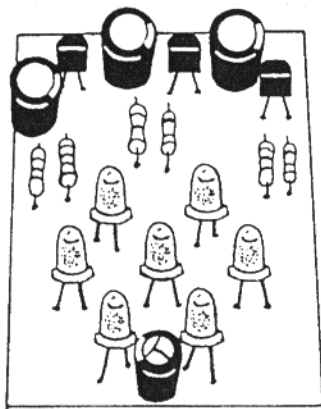
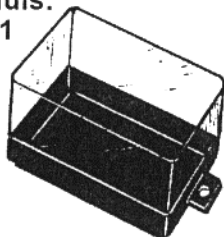


Printplaat vertind!

deutsch / english / español / français / greek / nederlands / portugês / suomalainen

Prijs groep: 4

Passend huis:
Kemo G021



2 **Kemo Germany # 04-194**

15

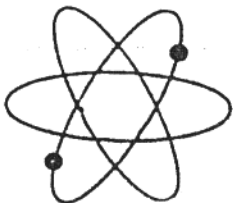
F

Nr. B 108 040 440-4

F

Atomium

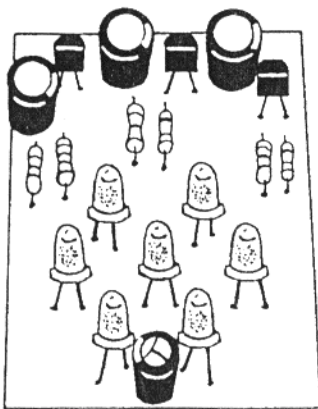
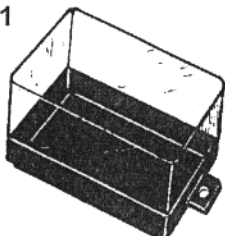
Appareil très décoratif ou 6 leds jaunes (électrons) tournent de façon optique autour d'une led rouges (noyau). UB 9V. Idéal comme décoration, repère, rosette.



Platine étamée!

deutsch / english / español / français / greek / nederlands / portugês / suomalainen

Groupe de prix: 4 **Boîtier recommandé:**
Kemo G021



4 **Kemo Germany # 04-194**

SF / Kiiinnitä huomiota elkojen (plusnapa merkitty) ja LED: ien oikeaan asennukseen! LED: eissä on kotelon toinen reuna tasattu. Tämän sivun on täsmättävä piirilevyn painatuksen kanssa! Punainen LED juotetaan atomiumin keskelle ("ytimeksi").

Ellei ketjuvalo ensikäytössä heti käynnisty, täytyy T1: n B-napa hetkeksi yhdistää E-napaan ja heti taas irrottaa (käyttöjännitteen ollessa kytkettynä). Silloin laite varmasti käynnistyy.

F / Veiller au montage correct du condensateur électrolytique (le pôle + est repéré) et des diodes lumineuses. Les diodes lum. possèdent sur une des faces une partie aplatie, qui doit coïncider avec le repère de la platine. La led rouges est soudée au milieu de l'atomium (comme "noyau"). Si la lumière courante ne s'allume pas immédiatement lors de la première mise en route, on peut relier brièvement le raccord B de T1 avec le raccord E et on relâche de suite (l'appareil étant sous tension). La lumière courante démarre assurément.

GB / Please take special care to do correct mounting of the elcas (the positive pole has been marked) and of the light emitting diodes, too. The light emitting diodes have been flattened at one side of the housing. This side has, at any circumstances, to coincide with the print on the printed circuit board! The red LED should be placed in the middle of the atomium as "nucleus" and be soldered.

In case that the running light should not start operation the first time, it is advisable to connect for a short while the B-connection of T1 with the E-connection and separate them immediately (operating voltage has been switched on during this process). You will see, the running light will surely start operation.

13

D/ Bitte achten Sie auf den richtigen Einbau der Elkos (der Pluspol ist gekennzeichnet) sowie der Leuchtdioden! Die Leuchtdioden sind auf der einen Seite des Gehäuses abgeflacht. Diese Seite muß mit dem Aufdruck auf der Platine übereinstimmen! Die rote LED wird in die Mitte des Atomiums gelötet (als "Kern").

Sollte das Lauflicht bei der ersten Inbetriebnahme nicht gleich anlaufen, so verbinden Sie kurz den B-Anschluß von T1 mit dem E-Anschluß und lösen diese Verbindung sofort wieder (während die Betriebsspannung eingeschaltet ist). Dann läuft das Lauflicht bestimmt an.

E/ ¡Por favor, observe Vd. la instalación correcta de los condensadores de electrolito (el polo positivo está marcado) así como los diodos luminosos! Los diodos luminosos son aplanados a un lado de la caja. ¡Este lado tiene que corresponder con la impresión sobre la placa de circuito! El LED rojo se debe soldar en el centro del atomium (como "núcleo").

En caso de que la luz en marcha no funciona durante la primera puesta en marcha, se necesita conectar por un corto momento la conexión B de T1 con la conexión E y se desconecta de nuevo inmediatamente (con la tensión de servicio conectada). Pues la luz en marcha funciona ciertamente.

12

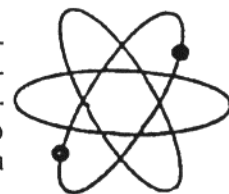
E

Nr. B 108 040 440-4

E

Signo atómico

Aparato decorativo, 6 LEDs amarillo ("electrones") giran ópticamente alrededor de un LED rojo ("núcleo atómico"). UB 9V. Ideal como joya, signo de identificación, para prender con un alfiler etc.

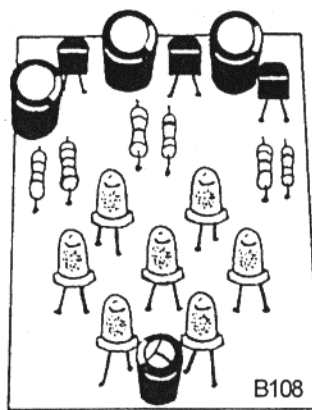
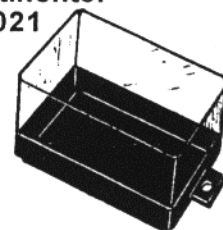


¡Placa estañada!

deutsch / english / español / français / greek /
nederlands / portuguese / suomalaisen

Grupo de precios: 4

**Caja pertinente:
Kemo G021**



Kemo Germany # 04-194

5

GR

Nr. B 108 040 440-4

GR

ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ ΠΥΡΗΝΑ ΑΤΟΜΟΥ

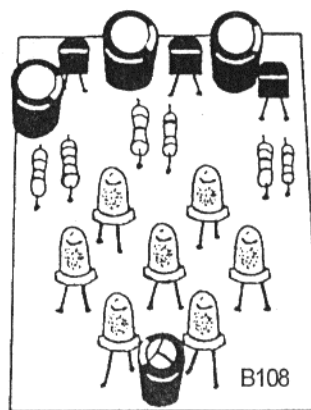
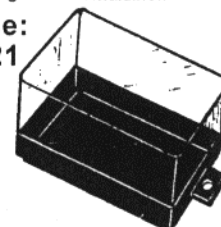
Κατάλληλο για διακοσμήσεις. Αφήνει να περιστρέφονται 6 κίτρινοι LED, γύρω από ένα κόκκινο LED. Δημιουργώντας την αίσθηση πυρήνος ατόμου. Τάση λειτουργίας 9 V. LED 7 τεμ. 5 mm.

Tin-plated board!

deutsch / english / español / français / greek /
nederlands / portuguese / suomalaisen

Price group: 4

**Fitting case:
Kemo G021**



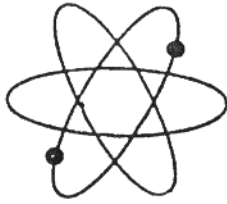
Kemo Germany # 04-194

7

10

Átomo

Aparelho especialmente decorativo, 6 ledes amarelos ("electrões") rodam em volta de um led vermelho ("núcleo do átomo"). Alimentação de 9 V. Ideal como adorno, alfinete de roupa, etc.

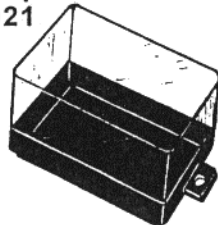
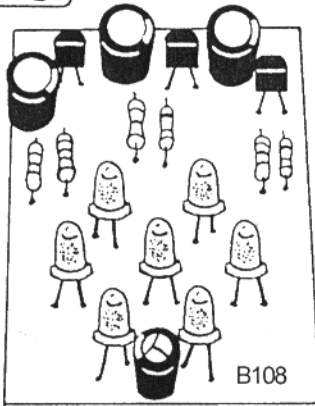


Placa estanhada!

deutsch / english / español / français / greek /
nederlands / portugês / suomalaisen

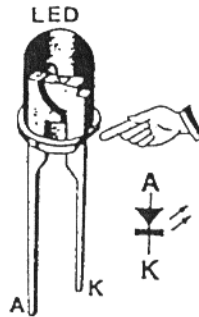
Grupo de preços: 4

Caixa adequado:
Kemo G021

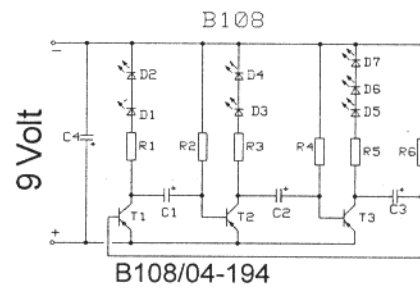
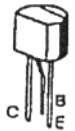
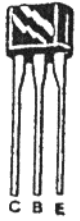


6

Kemo Germany # 04-194

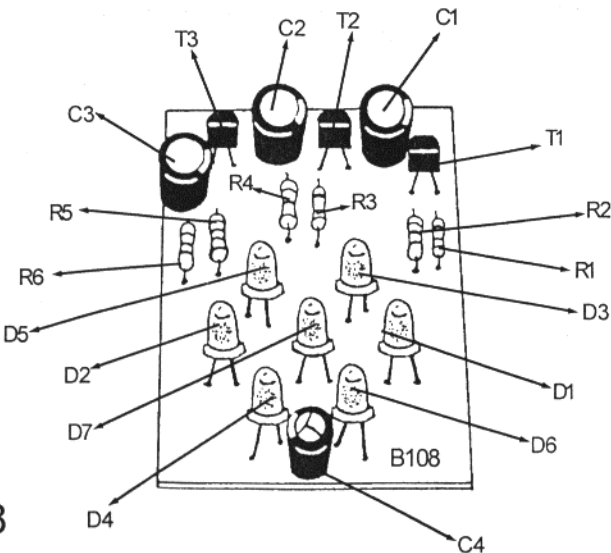
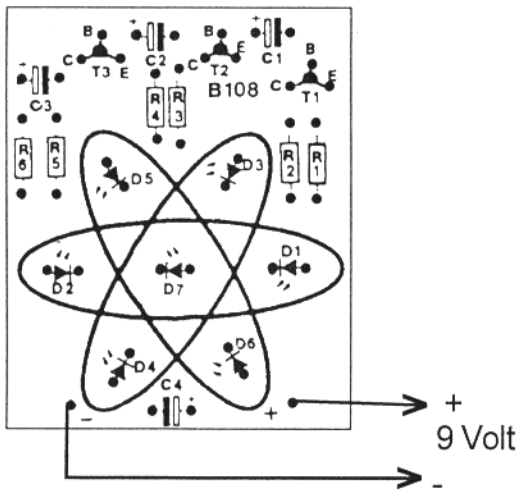


D / abgeflachte Seite
E / cara aplanada
F / côté aplati
GB / flattened side
GR / flattened side
NL / een zijde afgevlakt
P / lado achatado
SF / litistetty sivu



B108/04-194

11



8

9